

**АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ**

**ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ И ПРОБЛЕМЫ
ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ НАРОДОВ ВОСТОКА**

**УШ ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ ИВ АН
(автоаннотации и краткие сообщения)**

**ИЗДАТЕЛЬСТВО "НАУКА"
Главная редакция восточной литературы
1972**

- 6) Отчет ПБ за 1868 г., стр. 164.
- 7) A. Jaba, Recueil de notices et récits kourdes, St.-Fb., 1860, p. 8.
- 8) Факи Тейран, Шейх Сан'ан. Критический текст, перевод, примечания и предисловие М. Б. Руденко, М., Изд. "Наука", 1965.
- 9) Вариант любезно представлен в наше распоряжение Атаре Шаро.
- 10) О. Л. Вильчевский. Библиографический обзор зарубежных курдских печатных изданий в XX столетии. Иранские языки, I, М.-Л., 1945, стр. 149-150.

М. А. Салахетдинова

К ДАТИРОВКЕ "ШАРАФ-НАМА-ЙИ ШАХИ" ХАФИЗ-И ТАНЫША

Хафиз-и Таныш точно не указал, когда он начал и завершил свой исторический труд "Шараф-нама-йи шахи". В предисловии к этому сочинению сообщается, что, когда Абдулла-хан завоевал Мавераннахр и сделал своей столицей Бухару, у 36 летнего Хафиз-и Таныша возникло желание составить историческое сочинение, посвященное этому хану^I.

Авторы, писавшие о творчестве Хафиз-и Таныша в последние годы, решили, что эти слова Хафиз-и Таныша относятся ко времени не ранее 991/1583 года (года официального восшествия на престол Абдулла-хана). Поскольку в предисловии к "Шараф-нама-йи шахи" приведена также хронограмма, в которой название сочинения (شرفنامه مشاهیر) по абджаду составляет 992, то сочли данную цифру за год, когда Хафиз-и Таныш начал писать свое сочинение. На основании такого утверждения, сделанного без оговорок, время рождения Хафиз-и Таныша было определено 956/1549 годом (полученным путем вычитания из 992 цифры 36). Принять за дату рождения Хафиз-и Таныша 1549 год можно было лишь, не заметив слова, имеющиеся в "Шараф-нама-йи шахи", о том, что по случаю восшествия на престол Искандар-хана (отца Абдулла-хана) в 1560г. Хафиз-и Таныш преподнес хану касыду, написанную им самим. Не

мог же он сделать это, будучи II летним ребенком (если бы он родился в 1549 году)².

Следовательно, Хафиз-и Танышу было 36 лет не в 992/1584 году, а намного раньше и сочинение свое он начал составлять раньше этой даты, но после завоевания Абдулла-ханом Мавераннахра.

Еще в 70-х годах X века хиджры (60-е годы XVI века) главные города Мавераннахра (Бухаре, Самарканд, Кермине, Карши и др.) были покорены Абдулле-ханом и им успешно отражены нападения врагов на отдельные районы его владений. Особенно большую победу он одержал над Самаркандом (конец 977/май-июнь 1569 года).

В 978/1570-71 гг. Абдулла-хан совершил поход на Белхскую область, захватил Анджой, после чего правители Шибиргана и Балха сдались хану без боя. По возвращении из этого похода в Бухару Абдулла-хан сместил прежнего управляющего диваном мирзу Валиджана джадaira, вместо которого он назначил образованного, проницательного человека казия Нур ад-дина Мухаммеда, которому он предоставил возможность решать все важные дела в ханстве, Бухарском вилайете и в своем дворе.

Успехи Абдулла-хана в походе на Белхскую область, назначение им нового управляющего диваном, расширение полномочий последнего - все это свидетельствует о таком росте могущества Абдулла-хана, к 978/1570-71 г., что некоторые авторы считают этот год началом правления Абдулла-хана. Так, автор известного сборника хронограмм "Тарих-и Ракими" (составленного в начале XVIII в. на основании сочинения, написанного в XVII веке), считая годом вступления на престол Абдулла-хана 978/1570-71 гг., пишет: "По истечении 38 лет / после рождения / восхваленный шаханшах величественно возложил на голову корону счастья. В благословенный час, не испытывая сомнения /в том, что/ не будет пристыжен, окруженный со всех сторон почетом и уважением, он утвердился на троне. Таким образом дату восшествия на престол привыкшего к счастью хана определили /словами / "Бурхан кушт" (убийство Бурхана), что составляет 978"³.

В словах "Бурхан кушт" (убийство Бурхана) содержится намек на то, что Абдулла-хан был причастен к убийству правителя Бухары Бурхан-султана (964/1557 г.). В "Шараф-наме-йи шахи" имеется рассказ о предательском убийстве Бурхан-султана одним из его уважаемых эмиров Мир Ака-бием куччи, но повествуется об этом со-

бытия так, как будто оно произошло без ведома Абдулла-хана. Это и понятно, ведь Хафиз-и Таныш писал свое сочинение для Абдулла-хана.

Возможно, что именно в 978/1570-71 г. Хафиз-и Танышу было 36 лет и он начал составлять свое сочинение об Абдулла-хана (в этом случае датой рождения его можно считать с большей уверенностью, хотя и не абсолютно точно, 942/1535-36 г.).

Первоначально Хафиз-и Таныш ставил перед собой скромную задачу: написать о рождении Абдулла-хана, о победах, одержанных ханом в ранний период жизни, о некоторых событиях, связанных с деятельностью его, о состоянии дел в Мавераннахре и в других странах, завоеванных ханом⁴. Сочинению, написанному в таком плане, по-видимому и было дано название "Футухат-и хани и ва ваки'ят-и сахибкирани" (Ханские победы и события, / в которых участвовал / обладатель очастливового сочетания светил). Это название сохранилось лишь в одном из известных нам списков труда Хафиз-и Таныша⁵.

Впоследствии Хафиз-и Таныш расширил план своего сочинения, он полагал составить его в двух томах, снабдить предисловием и заключением. В предисловии автор решил изложить родословную Абдулла-хана, привести цепь духовной преемственности Джуйбарских шейхов, в первом томе - описать политические события, в которых участвовал Абдулла-хан до вступления на престол (991/1583 г.), во втором томе - излагать события последующих лет, в заключении - рассказать о достоинствах Абдулла-хана, о знатных людях его времени, о постройках, воздвигнутых ханом.

Естественно, что такой план сочинения мог возникнуть у Хафиз-и Таныша только после восшествия на престол Абдулла-хана (991/1563 г.) (поскольку это событие нашло отражение в самом плане сочинения), вероятнее всего в 992/1584 году. И тогда 992 г.х., выраженный в хронограмме (заклученной в названии сочинения) будет обозначать время, когда Хафиз-и Таныш начал писать свое сочинение по данному расширенному плану. Для составления этого сочинения Хафиз-и Таныш прежде всего использовал записи, сделанные им ранее, "он привел их в порядок и переписал"⁶. Надо полагать, что у автора было значительное число таких записей, ибо он замечает, что "при переписывании их перестали видеть очи, не стало хара в душе". Следует предположить, что Хафиз-и Таныш

включил также в "Шараф-наме-йи шахи" свое сочинение об Абдуллахане, написанное по первоначальному плану (о рождении Абдуллахана и о его победах в первую пору жизни). О том, что такое сочинение Хафиз-и Таныша существовало еще в 992/1584 году, можно судить на основании слов его современника Мир Сайида Мухаммеда. Этот автор в своем произведении "Азкар ал-азкийа", написанном в 993-1585 году, воздает хвалу книге Хафиз-и Таныша, содержащей описание событий, в которых участвовал Абдулла-хан⁸, но не приводит названия книги. Здесь, по всей вероятности, подразумевается упомянутая книга Хафиз-и Таныша об Абдуллахане, а не "Шараф-наме-йи шахи", и даже не первый том, каким его предполагал написать автор (т.е. описание событий до 991/1583 г.), потому что в первом томе обозначена текущая дата -995/1586-87 г.) откуда следует, что он был завершен не раньше этого года.

Заключив I том "Шараф-наме-йи шахи", Хафиз-и Таныш приступил к составлению предполагаемого им второго тома сочинения. Однако, описав события до 997/1588-89 года, Хафиз-и Таныш, вопреки изложенному им самим плану, решил включить все написанное в I том и высказал свое намерение написать второй том сочинения. Когда он завершил описание событий до 997/1588-89 года и почему он не продолжил свой труд дальше, пока остается неизвестным.

Таким образом, нужно различать два периода работы Хафиз-и Таныша над его сочинением об Абдуллахане; началом первого периода можно считать конец 80-х годов X века хиджры (70-е годы XVI века), началом второго периода - 992/1584 год. Это последнее обстоятельство не учитывалось, что и привело к недостаточно обоснованным датировкам рождения Хафиз-и Таныша и написания его труда "Шараф-наме-йи шахи".

1) Список Института востоковедения АН Узбекской ССР, № 2207, л. 4а6.

2) См. об этом М.А.Салахетдинова, Хафиз-и Таныш и поэт Нахли. УП годичная сессия ДО ИВАН (Краткие сообщения), стр. 113.

3) Рукопись ИВ АН D 710, л.2376.

4) Рукопись ИВ АН D 86, л.5а.

5) Список республиканского фонда рукописей Азербайджанской ССР, д-345, л. 7а.
10090

- 6) Рукопись ИВ АН Д 88, л.9а.
 7) Там же.
 8) Б.Ахмедов, К.Муниров, Хофиз Таниш Бухорий, Ташкент, 1963, стр. 55.

Э.Н.Темкин

О ТОЛКОВАНИИ ТЕРМИНА DŪSANA В ТРАКТАТЕ БХАМАХИ
 "KĀVYĀLĀNKĀRA "

В тексте пятой главы трактата Бхамахи содержится определение термина индийской логики "dūṣana", которое почти дословно совпадает с определением, данным этому термину Дхармакирти. Это обстоятельство послужило основанием для К.Б.Патхака¹ утверждать, что Бхамаха цитирует Дхармакирти и, следовательно, он мог жить и работать только после Дхармакирти, т.е. не ранее 8 века н.э.²

У Бхамахи сказано:

"Dūṣanam nyūnatādy uktih "³, а у Дхармакирти: "Dūṣanāni nyūnatādy uktih "⁴.

Разница незначительная, и она состоит лишь в том, что термин "dūṣana" у Бхамахи стоит в ед. ч., а у Дхармакирти во множественном.

Прежде, чем подтвердить или оспаривать мнение К.Б.Патхака, необходимо разобраться в сущности самого определения. Между тем понимание его представляет некоторые трудности.

"Nyūnatā" может в равной степени означать и неполноту, и недостаточность, и погрешность. Ф.И.Щербатской выбирает первый вариант и переводит определение "опровержения" (= dūṣana) у Дхармакирти следующим образом: "to refute means to indicate the insufficiency and other (fallacies in an argument)"⁵. Таким образом, "ādī" он толкует как "other (fallacies in an argument)". Слова, заключенные в круглые скобки, он добавляет от себя. В своем первом, русском переводе трактата Дхармакирти Ф.И.Щербатской слово "ādī" оставил совсем без перевода: "Опровержение есть указание на недостаток доказательств"⁶. Здесь